

## Summary of Facebook postings by Berkeley Karuk group, August 9-15, 2015

This week: sentences that count things

### August 9

Vina upiip:

*áxak pamupíxuumvar.* • She has two socks.

*áxak* = two

*pa-* = the

*mu-* = her, his, its

*píxuumvar* = sock(s), stocking(s)

#### Comments

To say "she has two (of whatever)", in Karuk, you say literally "her (whatever) are two". This sentence is literally "two her socks".

### August 10

Julia Starritt upiip:

*payôok kuyráak axíich kun'iruvêhriv.* • Here three children are standing.

*payôok* = right here

*kuyráak* = three

*axíich* = child

*kun-* = they

*'iruvêhriv* = stand (plural)

### August 11

Sonny upiip:

*naa áxak papúsihich nithíinatih.* • I have two cats.

*naa* = I

*áxak* = two

*pa-* = the

*púsihich* = cat, kitty

*ni-* = I

*thína* = have

*-tih* = ongoing

#### Comments

And using this verb (*nithíinatih* "I have") is another way to express basic possession. (Compare the sentence from two days ago.)

## August 12

Mamie Offield upiip:

*kári xás pa'ípat yítha mú'aramah.* • And the doe had one child.

*kári xás* = and, then

*pa-* = the

*'ípat* = doe

*yítha* = one

*mú-* = her

*'aramah* = child

### Comments

Literally: "the doe one her child."

## August 13

Julia Starritt upiip:

*yánava itráhyar akváat kun'irukûuntakoo.* • Ten raccoons were sitting (he saw).

*yánava* = visible (he saw)

*itráhyar* = ten

*akváat* = raccoon

*kun-* = they

*'irukûuntakoo* = sit on (plural)

## August 14

Benonie Harrie upiip:

*káan xas kêechas peeshpúk chavúra áxak nimah.* • There eventually I found two big gold nuggets.

*káan* = there

*xas* = then

*kêech* = big

*-as* = plural (more than one)

*pa-* = the

*ishpúk* = money (including gold)

(*peeshpúk* = *pa-ishpúk*)

*chavúra* = finally, eventually

*áxak* = two

*ni-* = I

*mah* = see, find

### Comments

Here, the word *áxak* "two" is separated from the thing it refers to (*kêechas peeshpúk* "big money").

## August 15

Vina upiip:

*áxak pananífyiivshas, káru ávansa káru muhrôoha.* • I had two pals, a man and his wife.

*áxak* = two

*pa-* = the

*naní-* = my

*(i)fyiiv* = friend

*-shas* = plural (more than one)

*káru* = also, and

*ávansa* = man

*mu-* = his

*(i)hrôoha* = wife